

**CALIFORNIA HEALTHY KIDS SURVEY 2017-2018**  
**KUSD SECONDARY SCHOOL CONSENT FORM**

Dear Parent or Guardian:

Your child is being asked to be a part of our school's California Healthy Kids Survey (CHKS) sponsored by the California Department of Education. This is a very important survey that will help promote better health and wellbeing among our youth, improve the school learning environment and combat problems such as drug abuse and violence. **Your child does not have to take the survey. If you do not want your child to complete the survey, you must notify your school.**

**Survey Content.** The survey gathers information on developmental supports provided to youth; school connectedness and barriers to learning; school safety; and health-related concerns such as physical activity and nutritional habits; alcohol, tobacco and other drug use; and risk of depression and suicide and perceived sexual orientation. You may examine the survey in the office or on the KUSD Web site: [www.kermanusd.com](http://www.kermanusd.com) The results from this survey are compiled into district and county-level CHKS Reports. To view a copy of your district's Report go to <http://chks.wested.org/reports/search> (Outside Source) and type in the district name.

**It is Voluntary.** Students who, with your permission, agree to participate do not have to answer any questions they do not want to answer, and may stop taking the survey at any time.

**It is Anonymous.** No names are recorded or attached to the survey forms or data. The results will be made available for analysis only under strict confidentiality controls.

**Administration.** The survey will be administered in November 2017. It will take about one class period to complete (about 50 minutes) and will be administered in your child's class.

**Potential Risks.** There are no known risks of physical harm to your child. Risks of psychological or social harm are very small. None have been reported in 14 years of survey administration. In rare instances, some discomfort might be experienced from the questions. The school's counseling services will be available to answer any personal questions that may materialize.

**For Further Information.** The survey was developed by WestEd, a public, non-profit educational institution. If you have any questions about this survey, contact Gordon Pacheco, KUSD State & Federal at (559) 843 – 9051.

---

**CALIFORNIA HEALTHY KIDS SURVEY SECONDARY WITHDRAWAL FORM**

By returning this form, I **do not give permission** for my child to be in the California Healthy Kids Survey. Please return this form to your Child's Site Administration Office by **Friday, October 27, 2017.**

My Child's Name: \_\_\_\_\_ Grade: \_\_\_\_\_  
(Please Print)

My Child's School: \_\_\_\_\_

Parent Name: \_\_\_\_\_  
(Please Print)

Parent Signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

**California Healthy Kids Survey (CHKS) 2017-2018**  
**KUSD Consentimiento para la Encuesta de Escuelas Intermedia y Secundarias**

Estimado padre, madre o guardián:

Le estamos pidiendo a su hijo(a) que participe de la encuesta California Healthy Kids Survey (CHKS) que realiza nuestra escuela y que está patrocinada por el Departamento de Educación de California. Es una encuesta muy importante que ayudará a fomentar una mejor calidad de la salud y el bienestar de nuestros jóvenes, mejorará el ambiente de aprendizaje en la escuela y combatirá problemas como el abuso de drogas y la violencia. **Su hijo(a) no tiene obligación de participar en esta encuesta. Si usted no desea que su hijo/a complete la encuesta, debe notificarle a su escuela.**

**Contenido de la encuesta.** La encuesta recolecta información sobre la ayuda que se proporciona a los jóvenes durante su desarrollo; el vínculo con la escuela y los obstáculos en el aprendizaje; la seguridad escolar; y los temas que causan preocupación sobre la salud, tales como la actividad física y los hábitos de nutrición; el consumo de alcohol, tabaco y otras drogas y los riesgos de la depresión y el suicidio y la orientación sexual percibida. Puede examinar la encuesta en la oficina o en el sitio Web de KUSD: [www.kermanusd.com](http://www.kermanusd.com)

Los resultados de esta encuesta se recopilan en informes de la encuesta CHKS a nivel del distrito y del condado. Para ver una copia del informe del distrito, visite <http://chks.wested.org/reports/search> (una fuente externa) y ponga el nombre del distrito.

**Es voluntaria.** Los estudiantes que estén de acuerdo en participar, con su permiso, no tienen que responder ninguna pregunta que no quieran responder y pueden dejar de participar en cualquier momento.

**Es anónima.** No se registrará ni se relacionará ningún nombre a los formularios (o formas) ni a los datos de la encuesta. Los resultados estarán disponibles para su análisis sólo bajo estrictos controles de confidencialidad.

**Administración.** La encuesta será administrada en noviembre del 2017. El tiempo que se necesita para completar la encuesta es aproximadamente un período de clases (alrededor de 50 minutos), y se realizará en la clase de su hijo/a.

**Riesgos posibles.** No se conocen ningún riesgo de daño físico para su hijo/a. Los riesgos de que se produzcan daños sociales o psicológicos son muy pocos. En los 14 años en que se viene realizando la encuesta, nunca se reportó ningún caso. En muy pocas ocasiones, los participantes se pudieron haber sentido incómodos por las preguntas. Los servicios de asesoramiento de la escuela estarán disponibles para responder cualquier pregunta personal que pueda surgir.

**Para más información.** Esta encuesta fue desarrollada por WestEd, una institución educativa pública sin fines de lucro. Si tiene alguna pregunta con respecto a esta encuesta, o sobre sus derechos, llame al distrito y comuníquese con Gordon Pacheco, Distrito Escolar Unificado de Kerman (KUSD) Estatal y Federal al (559) 843-9051.

---

**CHKS Forma de Retiro de la Encuesta para la Escuelas Intermedia y Secundaria**

Al regresar este formulario, **yo no autorizo** a que mi hijo(a) participe en la encuesta California Healthy Kids Survey. Por favor regrese esta forma a la oficina de administrador del sitio de su hijo/a antes del **viernes, 27 de octubre de 2017.**

El nombre de mi hijo(a) es: \_\_\_\_\_ Grado: \_\_\_\_\_  
(Escriba el nombre en letra de molde)

La Escuela de mi hijo/a: \_\_\_\_\_

El Nombre del Padre: \_\_\_\_\_  
(Escriba el nombre en letra de molde)

Firma del Padre: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_